



budget 2024

Einladung

zur Einwohner- und
Ortsbürgergemein-
versammlung vom
Freitag, 24. November 2023,
in der Mehrzweckhalle

Beginn Ortsbürgergemeinde:
19.30 Uhr

Beginn Einwohnergemeinde:
20.00 Uhr

Hinweis

Die letzte Umschlagseite dient als
Stimmrechtsausweis und ist beim Eintritt
ins Versammlungslokal abzugeben.







Inhaltsverzeichnis

Seite

Allgemeines

| | |
|--|---|
| Inhaltsverzeichnis | 3 |
| Einladung zur Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung | 4 |

Ortsbürgergemeinde

| | |
|--|------|
| Traktanden | 5 |
| Berichte und Anträge des Gemeinderates | 5-6 |
| Erläuterungen zum Budget | 6 |
| Erfolgsausweis Ortsbürgergemeinde | 7 |
| Erfolgsrechnung | 8 |
| Artengliederung Ortsbürgergemeinde | 9-10 |

Einwohnergemeinde

| | |
|--|-------|
| Traktanden | 11 |
| Berichte und Anträge des Gemeinderates | 12-30 |
| Erläuterungen zum Budget | 24-28 |
| Plan-Erfolgsrechnung | 29 |
| Erfolgsausweis Einwohnergemeinde | 31 |
| Erfolgsausweis Wasserversorgung | 32 |
| Erfolgsausweis Abwasserbeseitigung | 33 |
| Erfolgsausweis Abfallbeseitigung | 34 |
| Erfolgsrechnung | 35-38 |
| Investitionsrechnung | 39 |
| Artengliederung Einwohnergemeinde | 40-43 |
| Artengliederung Investitionsrechnung | 44-45 |

Allgemeines

| | |
|---------------------|----------------------|
| Notizen | 46-47 |
| Stimmrechtsausweise | letzte Umschlagseite |

Titelbild: Eröffnung des Jubiläumsfestes «850 Jahr Sarmi» mit Ansprache der verschiedenen Generationen.
Quelle: Fest-Fotograf, Elio Stettler.

Bilder: Eindrücke eines grandiosen Festes.
Quelle: Fest-Fotograf, Elio Stettler.

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Sehr geehrte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Wir laden Sie zur Ortsbürger- und
Einwohnergemeindeversammlung vom
Freitag, 24. November 2023, ein.

Die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger haben
an ihrer Versammlung über die ordentlichen
Traktanden zu beraten. **Bitte beachten Sie den
Versammlungsbeginn um 19.30 Uhr.**

Die Traktandenliste der Einwohnergemeinde-
versammlung umfasst neun Traktanden. Neben
den ordentlichen Traktanden haben Sie über
einen Verpflichtungskredit für die Totalrevision
der Bau- und Nutzungsordnung BNO, einen
Projektierungskredit für einen vierten Kinder-
garten, einen Verpflichtungskredit für den
Ausbau Zelgli-Kirchweg, zwei Kreditabrech-
nungen sowie zwei Einbürgerungsgesuche abzu-
stimmen. Ausserdem erfolgt bezüglich Über-
weisungsantrag René Strebel betreffend
Neugestaltung Lindenplatz eine Information
durch den Gemeinderat.

**Bitte beachten Sie den Versammlungs-
beginn um 20 Uhr. Das Versammlungs-
lokal darf früher nicht betreten werden,
da die Ortsbürgergemeindeversammlung
durchgeführt wird. Besten Dank für Ihr
Verständnis.**

Das Budget 2024 wird mit dem bestehenden
Steuerfuss von 105 Prozent präsentiert.

Die Unterlagen zu den Sachgeschäften liegen bei
der Gemeindeganzlei während 14 Tagen vor der
Versammlung zur Einsichtnahme auf.

Der auf der letzten Umschlagseite abgedruckte
Stimmrechtsausweis ist zur Versammlung mit-
zubringen. Für die Teilnahme an der Ortsbürger-
gemeindeversammlung ist der separate Stimm-
rechtsausweis abzugeben.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Freundliche Grüsse
Gemeinderat Sarmenstorf

Sarmenstorf, Ende September 2023



Traktanden Ortsbürgergemeinde

1. **Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 16. Juni 2023**
2. **Budget 2024**
3. **Verschiedenes und Umfrage**

Bild: Vom Forstrevier angefertigte Sitzbänke auf dem Begegnungsplatz unter den Linden.
Quelle: Gemeindeganzlei.

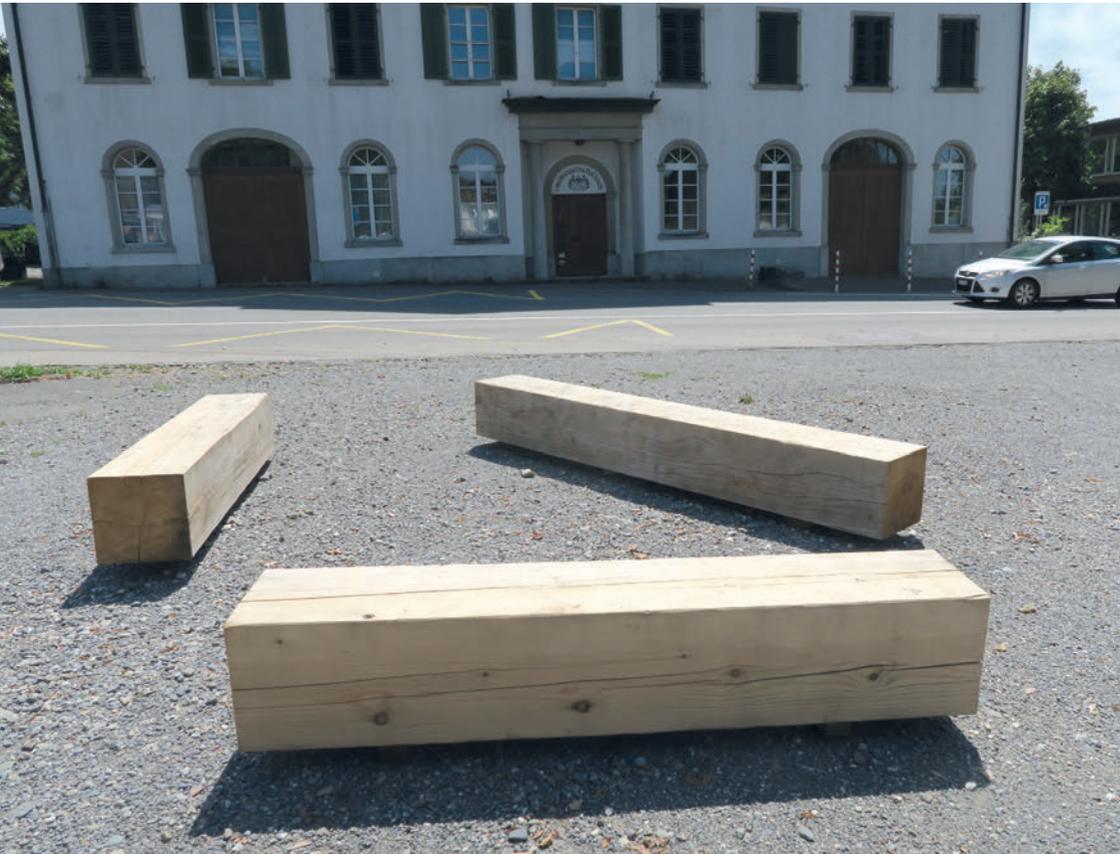
Traktandum 1

Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 16. Juni 2023

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 16. Juni 2023 wurde durch die Finanzkommission geprüft und als in Ordnung befunden.

Antrag

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 16. Juni 2023 sei zu genehmigen.



Traktandum 2 Budget 2024

Das Wichtigste in Kürze

Das Budget 2024 weist einen Ertragsüberschuss von 23'750 Franken aus.

Das Budget 2024 weist einen Ertragsüberschuss von 23'750 Franken aus und hat keine nennenswerten Abweichungen zum Budget 2023.

Traktandum 3 Verschiedenes und Umfrage

3.1 Verschiedenes

Die Mitteilungen des Gemeinderates erfolgen an der Versammlung mündlich.

3.2 Umfrage

Die Umfrage erfolgt an der Versammlung.

| Ortsbürgergemeinde | | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|--|---|-------------------|-------------------|----------------------|
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | Fr. -55'850 | Fr. -60'550 | Fr. -33'413.86 |
| Ergebnis aus Finanzierung | + | Fr. 79'600 | Fr. 92'300 | Fr. 92'639.35 |
| <i>Operatives Ergebnis</i> | = | Fr. 23'750 | Fr. 31'750 | Fr. 59'225.49 |
| Ausserordentliches Ergebnis | + | Fr. 0 | Fr. 0 | Fr. 0.00 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | = | Fr. 23'750 | Fr. 31'750 | Fr. 59'225.49 |

Details zum Budget

Auf Wunsch stellt die Abteilung Finanzen die detaillierten Zahlen zum Budget per Post zu:
Telefon: 056 667 93 90

E-Mail: finanzverwaltung@sarmenstorf.ch

Die detaillierten Zahlen können im Internet eingesehen werden auf www.sarmenstorf.ch (Politik -> Gemeindeversammlung -> nächste Versammlungen).

Antrag

Das Budget 2024 der Ortsbürgergemeinde Sarmenstorf sei zu genehmigen.



| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|----------------|----------------|-------------------|
| Betrieblicher Aufwand | | | |
| | 112'430 | 116'860 | 97'727.71 |
| 30 Personalaufwand | | | |
| | 43'530 | 42'660 | 38'619.21 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | | | |
| | 29'700 | 35'000 | 20'033.85 |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | | | |
| | 28'600 | 28'600 | 28'574.65 |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 36 Transferaufwand | | | |
| | 10'600 | 10'600 | 10'500.00 |
| Betrieblicher Ertrag | | | |
| | 56'580 | 56'310 | 64'313.85 |
| 42 Entgelte | | | |
| | 56'580 | 56'310 | 64'313.85 |
| 46 Transferertrag | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | | |
| | -55'850 | -60'550 | -33'413.86 |
| 34 Finanzaufwand | | | |
| | 200 | 200 | 145.40 |
| 44 Finanzertrag | | | |
| | 79'800 | 92'500 | 92'784.75 |
| Ergebnis aus Finanzierung | | | |
| | 79'600 | 92'300 | 92'639.35 |
| Operatives Ergebnis | | | |
| | 23'750 | 31'750 | 59'225.49 |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Ausserordentliches Ergebnis | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | | | |
| | 23'750 | 31'750 | 59'225.49 |



| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|----------------|----------------|------------------|
| 3 Aufwand | | | |
| | 112'630 | 117'060 | 97'873.11 |
| 30 Personalaufwand | 43'530 | 42'660 | 38'619.21 |
| 301 Löhne Betriebspersonal | 36'200 | 36'000 | 32'751.90 |
| 305 Arbeitgeberbeiträge | 7'180 | 6'610 | 5'738.31 |
| 309 Übriger Personalaufwand | 150 | 50 | 129.00 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | 29'700 | 35'000 | 20'033.85 |
| 310 Material- und Warenaufwand | 1'400 | 1'400 | 694.75 |
| 312 Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV | 1'350 | 2'500 | 1'416.70 |
| 313 Dienstleistungen und Honorare | 7'650 | 7'800 | 6'961.10 |
| 314 Baulicher und betrieblicher Unterhalt | 18'000 | 22'000 | 9'949.45 |
| 315 Unterhalt Mobilien | 1'200 | 1'200 | 1'011.85 |
| 317 Spesenentschädigungen | 100 | 100 | 0.00 |
| 33 Abschreibungen Sachanlagen VV | 28'600 | 28'600 | 28'574.65 |
| 330 Abschreibungen Sachanlagen | 28'600 | 28'600 | 28'574.65 |
| 34 Finanzaufwand | 200 | 200 | 145.40 |
| 340 Zinsaufwand | 0 | 0 | 0.00 |
| 343 Liegenschaftsaufwand Finanzvermögen | 200 | 200 | 145.40 |
| 36 Transferaufwand | 10'600 | 10'600 | 10'500.00 |
| 361 Entschädigungen an Gemeinwesen | 10'500 | 10'500 | 10'500.00 |
| 363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte | 100 | 100 | 0.00 |

| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|--|----------------|----------------|-------------------|
| 4 Ertrag | | | |
| | 136'380 | 148'810 | 157'098.60 |
| 42 Entgelte | | | |
| | 56'580 | 56'310 | 64'313.85 |
| 424 Benützungsgebühren und Dienstleistungen | 15'800 | 15'800 | 15'800.00 |
| 426 Rückerstattungen | 40'780 | 40'510 | 35'895.85 |
| 429 Übrige Entgelte | 0 | 0 | 12'618.00 |
| 44 Finanzertrag | | | |
| | 79'800 | 92'500 | 92'784.75 |
| 440 Zinsertrag | 3'200 | 3'000 | 3'176.75 |
| 443 Liegenschaftsertrag FV | 76'600 | 89'500 | 89'608.00 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 489 Entnahmen aus dem Eigenkapital | 0 | 0 | 0.00 |
| 90 Abschluss Erfolgsrechnung | | | |
| | 23'750 | 31'750 | 59'225.49 |
| 900 Abschluss Ortsbürgergemeinde, Ertragsüberschuss | 23'750 | 31'750 | 59'225.49 |
| 901 Abschluss Spezialfinanzierung, Ertragsüberschuss | 0 | 0 | 0.00 |



Traktanden Einwohnergemeinde

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 16. Juni 2023
2. Überweisungsantrag René Strebel betr. Lindenplatz
3. Einbürgerungsgesuche von
 - a) 
 - b) 
4. Projektierungskredit über 120'000 Franken für einen vierten Kindergarten

5. Genehmigung Kreditabrechnungen
 - a) Betonsanierung Abwasserstrasse ARA «Im Blettler» (GV 22.12.2019: Kreditanteil über 141'000 Franken)
 - b) Sanierung Bachbrücken (GV 07.06.2017: Kredit über 280'000 Franken)
6. Verpflichtungskredit über 2'922'000 Franken für den Ausbau Zelgli-Kirchweg (Strasse und Werkleitungen)
7. Verpflichtungskredit über 495'000 Franken für die Totalrevision der Bau- und Nutzungsordnung BNO
8. Budget 2024 mit einem Steuerfuss von 105 Prozent
9. Verschiedenes und Umfrage
 - a) Verschiedenes
 - b) Umfrage

Bild: Kirchturm «im Grünen». Quelle: Gemeindekanzlei.

Gestützt auf § 5 lit. c der Verordnung über das Kantons- und das Gemeindebürgerrecht KBüV müssen Personendaten von geschestellenden Personen nach Ablauf einer bestimmten Frist gelöscht werden. Aus diesem Grund wurden gewisse Stellen in diesem Dokument geschwärzt. Die ungeschwärzte Version dieses Dokuments kann bei der Gemeindekanzlei Sarmenstorf bezogen werden.



Traktandum 1

Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 16. Juni 2023

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 16. Juni 2023 wurde durch die Finanzkommission geprüft und als in Ordnung befunden.

Antrag

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 16. Juni 2023 sei zu genehmigen.

Bild: Kurzzeit-Parkplatz im Juli 2023.
Quelle: Gemeindeganzlei.

Traktandum 2

Überweisungsantrag René Strebel betreffend Neugestaltung Lindenplatz

René Strebel hat anlässlich der Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2023 einen Überweisungsantrag mit verschiedenen Fragen betreffend Neugestaltung Lindenplatz eingereicht.

Der Antrag von René Strebel wurde an der Versammlung gutgeheissen, weshalb das Geschäft traktandiert wird.

Die Information erfolgt durch den Gemeinderat mündlich.





Traktandum 3

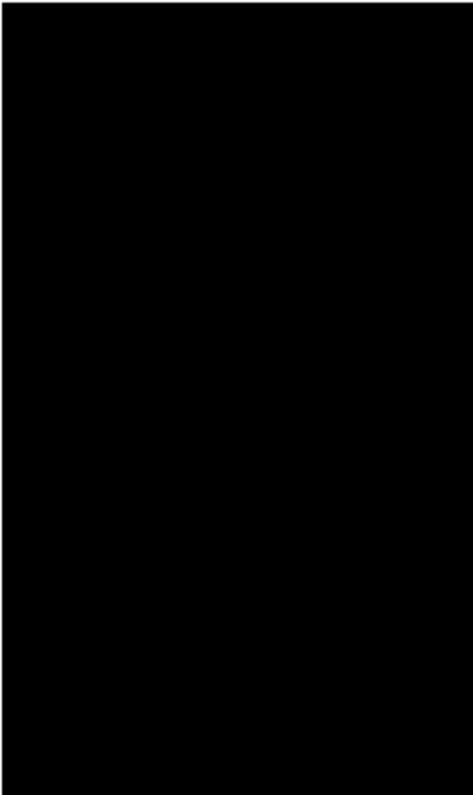
Aufnahmen ins Einwohnerbürgerrecht

a)



b)

Folgende Personen stellen das Gesuch um
Einbürgerung in der Schweiz, im Kanton
Aargau und in der Gemeinde Sarmenstorf
(Einwohnerbürgerrecht):



Stellungnahme des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat die Gesuche geprüft. Er stellte fest, dass die Voraussetzungen zur Einbürgerung erfüllt sind. Die Ergebnisse der Gesuchsprüfung sind in Berichten festgehalten. Diese liegen während 14 Tagen vor der Versammlung bei der Gemeindekanzlei auf.

Anträge

Folgenden Einbürgerungsgesuchen sei zuzustimmen:

- a) 

- b) 


Gestützt auf § 5 lit. c der Verordnung über das Kantons- und das Gemeindebürgerrecht KBüV müssen Personendaten von gesuchstellenden Personen nach Ablauf einer bestimmten Frist gelöscht werden. Aus diesem Grund wurden gewisse Stellen in diesem Dokument geschwärzt. Die ungeschwärzte Version dieses Dokuments kann bei der Gemeindekanzlei Sarmenstorf bezogen werden.

Traktandum 4

Verpflichtungskredit über 120'000 Franken für einen vierten Kindergarten

Das Wichtigste in Kürze

Aufgrund der neusten Entwicklung der Schülerzahlen muss zwingend ein vierter Kindergarten geschaffen werden.

Dieser soll auf dem Schulareal realisiert werden. Der Gemeinderat beantragt, dass der bereits bewilligte Projektierungskredit für den Erweiterungsbau über 160'000 Franken dafür verwendet werden soll. Zusätzlich wird ein weiterer Projektierungskredit über 120'000 Franken für den vierten Kindergarten beantragt.

An der Einwohnergemeindeversammlung vom 10. Juni 2022 wurde die Bevölkerung informiert, dass für die Primarschule zusätzliche Räumlichkeiten geschaffen werden müssen. Zudem soll für eine Bibliothek und eine Aula Platz geschaffen werden.

Die Gemeindeversammlung vom 10. Juni 2022 hat folgende Kredite genehmigt:

Traktandum 5:
Projektierungskredit über 122'000 Franken für Umbau und Sanierung Schulhaus Quadro

Traktandum 6:
Projektierungskredit über 160'000 Franken für Erweiterungsbau und Umbau Schulhaus Winkel

Traktandum 7:
Projektierungskredit über 97'000 Franken für energetische Sanierung und Photovoltaikanlage Schulhaus Winkel



Im Dezember 2022 hat sich aufgrund der aktuellen Schülerzahlen herausgestellt, dass eine vierte Kindergarten-Abteilung geschaffen werden muss. Dafür wurde kurzfristig in der Liegenschaft Schulweg 11 eine vorübergehende Lösung zur Miete gefunden.

Der vierte Kindergarten soll auf dem Schulareal realisiert werden. Ein direkter Anbau an den bestehenden Dreifach-Kindergarten würde den Abbruch der Liegenschaft Marktstrasse 16 bedingen. Dies würde ein Verlust für das Ortsbild an der Marktstrasse bedeuten.

In der Lagebeurteilung mit den Architekten wurde klar, dass eine räumliche Erweiterung des Schulhauses Linea mit einem vierten Kindergarten und den zusätzlichen Räumen für Primarschule und Bibliothek die wirtschaftlichste und architektonisch beste Lösung bedeutet.

Bild: Kindergarten-Provisorium «Raupe» am Schulweg 11.
Quelle: Gemeindekanzlei.

Der Gemeinderat beantragt in der Folge, dass der bereits bewilligte Projektierungskredit für den Erweiterungsbau der Primarschule über 160'000 Franken (ursprünglich für Erweiterung und Umbau Schulhaus Winkel vorgesehen) dafür verwendet werden soll.

Zusätzlich beantragt der Gemeinderat einen Projektierungskredit über 120'000 Franken für die Planung des vierten Kindergartens.

Die Planung der energetischen Sanierung des Schulhauses Winkel wird parallel dazu weitergeführt.

Die Projektierung des Umbaus und der Sanierung des Schulhauses Quadro wird unverändert weiterverfolgt.

Antrag
Dem Projektierungskredit über 120'000 Franken für den vierten Kindergarten sei zuzustimmen.



Traktandum 5

Kreditabrechnungen

a) **Betonsanierung Abwasserstrasse ARA «Im Blettler»**

b) **Sanierung Bachbrücken**

a) **Betonsanierung Abwasserstrasse ARA «Im Blettler»**

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 22. November 2019 hat dem Kreditanteil über 141'000 Franken für die Betonsanierung zugestimmt.

Der Kreditanteil von 141'000 Franken wird bei Bruttoanlagekosten von 135'226 Franken um 5'774 Franken unterschritten.

Vergleich in Zahlen

| | |
|--|-----------------------|
| Bruttoanlagekosten | CHF 135'226.00 |
| Verpflichtungskredit Gemeindeversammlung 22. November 2019 | <u>CHF 141'000.00</u> |
| Kreditunterschreitung | <u>CHF 5'774.00</u> |

Antrag

Die Kreditabrechnung über die Betonsanierung ARA «Im Blettler» sei zu genehmigen.

b) Sanierung Bachbrücken

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 7. Juni 2017 hat dem Verpflichtungskredit über 280'000 Franken für die Sanierung der Bachbrücken zugestimmt.

Der Kredit von 280'000 Franken wird bei Bruttoanlagekosten von 252'479.25 Franken um 27'520.75 Franken unterschritten.

Die Minderkosten begründen sich durch weniger Aufwendungen für Betoninstandstellungen und keine Kosten für Unvorhergesehenes.

Vergleich in Zahlen

| | |
|---|-----------------------|
| Bruttoanlagekosten | CHF 252'479.25 |
| Verpflichtungskredit Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2017 | <u>CHF 280'000.00</u> |
| Kreditunterschreitung | <u>CHF 27'520.75</u> |

Antrag

Die Kreditabrechnung über die Sanierung Bachbrücken sei zu genehmigen.





Traktandum 6

Verpflichtungskredit über 2'922'000 Franken für den Ausbau Zegli-Kirchweg (Strasse und Werkleitungen)

Das Wichtigste in Kürze

Im Zuge der Umsetzung des neuen, vom Kanton genehmigten Entwässerungskonzepts muss die Kanalisation vom Kreuzrain her in den Kirchweg kurzgeschlossen und vergrössert werden.

Auch die Kanalisation im Zegli bis zum Kanalisationsschacht 108 ist zu erweitern. Die Netzwasserleitung im Kirchweg und im Zegli, die nach Werkleitungsplan den Jahrgang 1890 aufweist, ist nach Generellem Wasser Projekt (GWP) ebenfalls zu vergrössern.

Weiter weisen die beiden Strassen über die gesamte Länge einen schlechten Zustand auf und müssen saniert werden. Die Strasse Zegli ist dabei so auszubauen, dass sie den Anforderungen für eine zonengemässe Erschliessung sowie der Verkehrssicherheit (Schulweg) genügt.

Verpflichtungskredite (total 2.922 Millionen Franken) für den Ausbau Kirchweg-Zegli (Strasse und Werkleitungen):

| | |
|---|--------------------------|
| 1.1 Ausbau Kanalisation (zu Lasten Abwasserbeseitigung) | 756'500 Franken |
| 1.2 Ersatz Wasserleitung (zu Lasten Wasserversorgung) | 275'000 Franken |
| 1.3 Sanierung Strasse inkl. Beleuchtung (zu Lasten Einwohnergemeinde) | <u>1'890'500 Franken</u> |

Total

2'922'000 Franken

Ausgangslage und Handlungsbedarf

An der Einwohnergemeindeversammlung vom 20. November 2020 wurde der Verpflichtungskredit über 2'745'000 Franken für den Ausbau Kirchweg-Zegli (Strasse und Werkleitungen) knapp angenommen. Die Argumente des Gemeinderates waren die folgenden: Im Zuge der Umsetzung des neuen, vom Kanton genehmigten Entwässerungskonzepts muss die Kanalisation vom Kreuzrain her in den Kirchweg kurzgeschlossen und vergrössert werden. Ebenfalls muss die Kanalisation im Zegli bis zum Kanalisationsschacht KS 108 vergrössert werden. Die Netzwasserleitung im Kirchweg und im Zegli, die nach Werkleitungsplan den Jahrgang 1890 aufweist, ist nach dem Generellen Wasser-Projekt (GWP) ebenfalls zu vergrössern. Weiter weisen die beiden Strassen über die gesamte Länge einen schlechten



Zustand auf und müssen saniert und ausgebaut werden.

Gegen den Entscheid der Gemeindeversammlung wurde das Referendum ergriffen. Bei der Referendumsabstimmung vom 13. Juni 2021 wurde das Projekt abgelehnt. Für das Referendumskomitee waren die Erneuerung der Kanalisation und der Wasserleitungen unumstritten, der Ausbau der Strasse Zelgli wurde mit dem Hinweis auf verschiedene Sicherheitsaspekte (u.a. Schulweg) abgewiesen.

Der Gemeinderat führte im Sommer und Herbst 2021 Gespräche mit den Mitgliedern des Referendumskomitees durch und liess danach ein Road Safety Audit (RSA) erstellen. Das Ergebnis des RSA wurde den Mitgliedern des Referendumskomitees im September 2022 vorgestellt. Basierend darauf wurde ein neues Projekt erarbeitet, welches nun vorliegt.

Kanalisation

Die Kanalisation im Kirchweg und im Zelgli muss gemäss neuem Entwässerungskonzept vergrössert werden. Lagemässig kann die bestehende Kanalisation im Kirchweg während dem Bau als Wasserhaltung benutzt werden. Eine Umnutzung der bestehenden Schmutzwasserleitung in eine Sauberwasserleitung ist aufgrund der Kapazität der unterliegenden Anschlussmöglichkeiten und der topografischen Beschaffenheit nicht möglich. Weiter müssen alle Liegenschafts- und Strassenentwässerungen umgehängt werden.

Wasserleitung

Die Netzwasserleitung muss vom Kreuzrain bis zum Hydrant Nummer 24 ebenfalls ersetzt werden. Dabei werden die Hausanschlüsse bis an die Parzellengrenze ebenfalls ausgetauscht. Zusätzlich sind bei allen Hausanschlüssen, welche keinen Schieber aufweisen, neue Schieber einzubauen. Beim Anschluss an die Wasserleitung bei Hydrant Nummer 24 sowie

am Ausbauende beim Knoten Kirchweg – Kreuzrain werden zudem Schieberschächte angeordnet.

Strassenbau

Beide Strassen weisen über die gesamte Länge einen schlechten Zustand auf und werden auf der gesamten Länge saniert und ausgebaut. Die Strasse Zelgli dient als Erschliessungsstrasse für das angrenzende Bauland mit Wohnnutzungen und Gewerbenutzungen. Die Strasse Zelgli von der Weihermattstrasse bis zum Kirchweg wird auf die Breite der ausparzellierten Strassenparzelle ausgebaut. Der Kirchweg wird in der bestehenden Breite saniert.

Projektübersicht

Kanalisation

Im Zelgli wird an den bestehenden Kanalisationschacht KS 108 angeschlossen. Die neue Leitung im Zelgli soll vor Ort ersetzt werden. Aufgrund der Anschlüsse werden auch die Kontrollschächte ausgetauscht. Im Bereich des Knotens Zelgli – Kirchweg wird die Kanalisation neu in die Mitte des Kirchwegs gelegt, um die bestehende Kanalisation während dem Bau als Wasserhaltung nutzen zu können. Die bestehende Leitung wird im Anschluss verfüllt. Im Bereich des Kreuzrains wird die neu zu erstellende Kanalisation dann bei Kanalisationsschacht KS 93 mit der bestehenden Kanalisation im Kreuzrain kurzgeschlossen.

Auf der gesamten Länge werden die seitlichen Anschlüsse (Liegenschaftsentwässerung / Einlaufschächte) an die neue Leitung angeschlossen. Im Zelgli müssen die neu zu erstellenden Einlaufschächte ebenfalls an die bestehende Kanalisation angeschlossen werden.

Wasserleitung

Auf Höhe des bestehenden Hydranten Nummer 22 wird die neue Wasserleitung an die bestehende aus dem Jahr 2012 angeschlossen.



Um dem expliziten Wunsch der Gemeinde, auf einen Stufengraben zu verzichten, nachzukommen, wird die Wasserleitung entlang dem rechten Strassenrand neu erstellt. Im Bereich des Knotens Zelgli – Kirchweg wird die Wasserleitung westlich bis zum T-Stück auf Höhe Kanalisationsschacht KS 150.1 neu erstellt. Südlich wird die Wasserleitung aus dem Kreuzungsbereich geführt und anschliessend mit der bestehenden Leitung zusammengeführt. Auch im Kirchweg wird die Wasserleitung in der rechten Strassenhälfte zwischen der alten und der neuen Kanalisationsleitung verlegt. Im Bereich des Kreuzrains wird der bestehende Anschluss so verlegt, dass die Wasserleitung neu unter dem Kirchweg bis ins Trottoir geführt und von da an die bestehende Leitung angeschlossen wird.

Strassenbau

Die Strasse Zelgli von der Weihermattstrasse bis zum Kirchweg wird auf die Breite der ausparzellierten Strassenparzelle ausgebaut, da der derzeitige Zustand der Strasse den Anforderungen an die zonenkonforme Erschliessung des Gebiets (Wohn- und Gewerbezone WG2, Wohnzone W2, Dorfzone) und der Situation mit dem Begegnungsfall LKW/PW sowie an die Verkehrssicherheit für den Fussverkehr (Schulweg) nicht genügt. Die Strasse wird auf eine Breite von 6.00 m ausgebaut mit einem Fahrbahnbereich von 4.50 m und mit einem markierten Gehbereich als «Aargauer Trottoir» von 1.50 m versehen. Dieser Längsstreifen für Fussgängerinnen und Fussgänger wird auf der Fahrbahn durch gelbe, ununterbrochene Linien abgegrenzt und durch Schrägbalken gekennzeichnet. Diese Markierungen dürfen von Fahrzeugen nur benützt werden, wenn die Fussgängerinnen und Fussgänger nicht behindert werden. Das Parkieren auf der Strasse ist untersagt.

Als Ausgangslage für das Ausbauprojekt dient das Resultat des Road Safety Audits, welches einen Gehweg für die bessere Verkehrssicherheit des Schulwegs empfiehlt. Mit dem Ausbau der

Strasse auf 6.00 m und inklusive einem 1.50 m Gehbereich als «Aargauer Trottoir» wird eine Fussgängerverbindung geschaffen, welche der Schulwegsicherheit dient und gleichzeitig bei Bedarf das Kreuzen im Begegnungsfall PW und LKW ermöglicht. Die seitlichen Einengungen verschmälern punktuell die Fahrbahn und bewirken eine Geschwindigkeitsanpassung, welche die Verkehrssicherheit der Fussgängerinnen und Fussgänger zusätzlich unterstützt.

Im Zelgli wird die Strasse auf der gesamten Länge saniert und aufgrund der Werkleitungsarbeiten sowie der Strassenverbreiterung auf der ganzen Länge ein Kofferersatz vorgenommen. Speziell hierbei ist, dass die bestehenden Vorplätze, welche heute teilweise in die Strassenparzelle ragen, zurückgebaut und auf die Parzellengrenze mit Belag angepasst werden.

Da der Belag im Kirchweg eine Vielzahl von Reparaturen und Beschädigungen aufweist und im Zusammenhang mit den Werkleitungsarbeiten zu einem grossen Teil aufgerissen wird, soll der Kirchweg auf der ganzen Länge erneuert werden. Das heisst, die bestehende Strassenbreite (entspricht der Parzellenbreite) wird ausgekoffert und neu erstellt.

Auf die gesamte Projektlänge werden die Strassenentwässerung sowie die Strassenbeleuchtung in Zusammenarbeit mit der AEW Energie AG neu erstellt. Es ist geplant, einen zweischichtigen Belag einzubauen. Aufgrund der notwendigen Etappierung der Werkleitungen wird auch der Belag (Tragschicht) in Etappen eingebaut werden. So kann nach Abschluss aller Arbeiten der Deckbelag in einem Guss erstellt werden.

Landerwerb

Für das Projekt ist mit wenigen Ausnahmen (punktueller Anpassungen von wenigen Quadratmetern mit Mehr- und Minderzuteilung aufgrund der normgerechten Linienführung) kein

Landerwerb erforderlich. Die Sanierung im Kirchweg erfolgt innerhalb der heutigen Parzellierung, der Ausbau im Zelgli erfolgt gemäss der heutigen Parzellierung beziehungsweise innerhalb derselben.

Koordination der Arbeiten

In der Projektierung der Arbeiten wurden die AEW Energie AG, die Swisscom sowie die Kabelgenossenschaft Sarmentorf bereits in das Projekt miteinbezogen. Der Handlungsbedarf ihrerseits wurde angefragt und mittels Vorprojekten in das Projekt integriert. Für die Ausführung können die Arbeiten koordiniert, Synergien genutzt und gewisse Kosten (Grabarbeiten) gemeinsam getragen werden.

Kosten

Die Kosten betragen gemäss Kostenschätzung total 2'922'000 Franken inklusive Mehrwertsteuer (Preisstand Mai 2023).

Sie setzen sich wie folgt zusammen:

Kanalisation, Wasserleitung und Strassenbau inkl. Beleuchtung

| | | |
|---|-----|-------------------|
| • Baumeisterarbeiten | CHF | 1'825'000.00 |
| • Nebenarbeiten | CHF | 242'500.00 |
| • Technische Arbeiten | CHF | 379'000.00 |
| • Verschiedenes, Unvorhergesehenes, Rundung | CHF | 259'000.00 |
| • Mehrwertsteuer und Rundung | CHF | <u>216'500.00</u> |

Total

CHF 2'922'000.00

Die Kosten basieren auf einer Kostenschätzung, inklusive Mehrwertsteuer, einer Genauigkeit von plus/minus 25 Prozent (Kostenstand Mai 2023).

Kostenaufteilung auf die Eigenwirtschaftsbetriebe / Spezialfinanzierungen Abwasserbeseitigung, Wasserversorgung und die Einwohnergemeinde

Die Gesamtkosten von 2'922'000 Franken verteilen sich wie folgt:

| | | |
|---|-----|---------------------|
| Abwasserbeseitigung: Kanalisation, zu Lasten Abwasserbeseitigung: | CHF | 756'500.00 |
| Wasserversorgung: Wasserleitung, zu Lasten Wasserversorgung | CHF | 275'000.00 |
| Einwohnergemeinde: Strasse inkl. Beleuchtung | CHF | <u>1'890'500.00</u> |

Total

CHF 2'922'000.00



Kostenverteilung zwischen der Gemeinde und den Grundeigentümern, Grundeigentümerinnen

Die Baukosten werden den Eigenwirtschaftsbetrieben / Spezialfinanzierungen Abwasserbeseitigung (Kanalisation), Wasserversorgung (Wasserleitung) und der Einwohnergemeinde (Strasse) belastet.

Vor Baubeginn wird im Beitragsplanverfahren ein Teil der Kosten auf die anstossenden Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer aufgeteilt. Diese Aufteilung erfolgt nach Massgabe der ihnen erwachsenden wirtschaftlichen Sondervorteile.

Folgekosten

Der Gemeinde Sarmenstorf (Abwasserbeseitigung, Wasserversorgung und Einwohnergemeinde) fallen jährliche Folgekosten an. Die Folgekosten werden dem Eigenwirtschaftsbetrieb respektive der Erfolgsrechnung belastet.

Die Abschreibungen und Betriebsfolgekosten fallen erstmals im Jahr nach der Fertigstellung an.

Die Zinskosten sind kalkulatorisch. Die Kosten hängen davon ab, ob die Investitionskosten aus eigenen Mitteln finanziert werden können oder ob Fremdkapital aufgenommen werden muss. Es gilt der dann gültige Zinssatz. Die Zinskosten fallen, falls überhaupt, spätestens bei Projektabschluss an.

Antrag

Dem Verpflichtungskredit über total 2'922'000 Franken, inklusive Mehrwertsteuer, zuzüglich Teuerung, für den Ausbau Kirchweg - Zelgli sei zuzustimmen.



Bild: Kreuzung Kirchweg - Zelgli. Quelle: Gemeindekanzlei.

Traktandum 7

Verpflichtungskredit über 495'000 Franken für die Totalrevision der Bau- und Nutzungsordnung BNO

Die aktuell gültigen Planungsinstrumente der Gemeinde Sarmentorf sind:

Das Wichtigste in Kürze

Die aktuell gültigen Planungsinstrumente sind teilweise zwischen zwanzig und dreissig Jahre alt und müssen gemäss Raumplanungsgesetz dringend revidiert werden.

| | Beschluss Gemeinde | Genehmigung Kanton |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Bauzonenplan, Kulturlandplan | 13.03.1992 | 16.03.1993 |
| Bauzonen- und Kulturlandplan-Änderungen «Vorstadt», «Spieldruckenwinkel», «Müsel», «Schlieferli» | 09.06.1995 | 19.12.1995 |
| Bau- und Nutzungsordnung BNO | 20.06.1997 | 28.10.1997 |
| Teiländerungen Gebiete «Schulweg», «Büelmoos» | 22.06.2001 | 07.11.2001 |
| Teiländerung Einzonung ehemaliges Bahntrasse | 21.11.2003 | 22.03.2004 |
| Teiländerung Bau- und Nutzungsordnung BNO | 21.11.2003 | 22.03.2004 |
| Teiländerungen «Bahntrasse», «Parzelle 569», «Sportplatz Büelmoos» | 12.06.2008 | 24.09.2008 |
| Teiländerung Schutzentlassung Gebäude Nr. 168 | 20.11.2020 | 30.06.2021 |

Nutzungspläne sind nach dem Erfordernis der tatsächlich und rechtlich geänderten Verhältnisse zu überprüfen und anzupassen (Planungspflicht nach Artikel 21 Bundesgesetz über die Raumplanung, Raumplanungsgesetz, RPG, sowie §§ 13 und 30a Gesetz über Raumentwicklung und Bauwesen, Baugesetz, BauG). Sie müssen im Interesse der Rechtssicherheit eine gewisse Planbeständigkeit aufweisen (Planungshorizont 15 Jahre, Artikel 15 RPG).

Da die letzte Gesamtrevision der Nutzungsplanung mehr als 15 Jahre zurück liegt und der im RPG vorgesehene Planungshorizont somit stark überschritten wurde, ist eine Gesamtüberprüfung dringend notwendig.

Zielsetzung

Mit der nun vorgesehenen Totalrevision der Nutzungsplanung sollen in einer ersten Phase im Rahmen einer konzeptionell ausgerichteten Leitbildphase die aktuellen Ziele und Bedürfnisse der Gemeinde erarbeitet und festgelegt werden. Dabei sind die aktuellen Fragestellungen und die Rahmenbedingungen der angestrebten Gemeindeentwicklung einzubeziehen, aber auch die zentralen Sachthemen zu umschreiben.

Die Ergebnisse dieser Arbeiten sollen in einem räumlichen Entwicklungskonzept zusammengefasst werden. Gestützt auf das räumliche Entwicklungskonzept soll in einer zweiten Phase die Überprüfung und Anpassung der rechtskräftigen Planungsinstrumente (Bauzonenplan, Kulturlandplan, BNO) erfolgen. Dabei müssen die



relativ stark veränderten übergeordneten bau- und planungsrechtlichen Grundlagen berücksichtigt werden. Es sind dies vor allem der kantonale Richtplan, das kantonale Baugesetz BauG und die kantonale Bauverordnung BauV.

Im Hinblick auf die bevorstehende Revision der Nutzungsplanung wurden die Grundlagen und Hinweise der kantonalen Abteilung Raumentwicklung eingeholt, aus der die ortsspezifischen Hinweise zur Gemeinde Sarmentorf ersichtlich sind.

Hauptphasen

Die Revision der Nutzungsplanung lässt sich grob in vier Phasen gliedern.

Phase 1: Aufbau der Projektorganisation, Grundlagen-Beschaffung und Situationsanalyse.

Phase 2: Entwurf Räumliches Entwicklungsbild (REL), danach Mitwirkungsverfahren, Vernehmlassung beim Kanton und der Region usw.

Phase 3 bis 5: Instrumente der Nutzungsplanung (Bau- und Nutzungsordnung BNO, Bauzonenplan BZP und Kulturlandplan KLP).

Phase 6 bis 10: Kanton, Vorprüfung, Mitwirkung, Öffentliche Auflage, Gemeindeversammlung.

Grober Terminplan

REL und Entwurf Nutzungsplanung

- Studium Grundlagen, Situationsanalyse circa 3 Monate
- Entwurf REL circa 6 - 8 Monate
- Mitwirkung, kantonale Stellungnahme REL circa 2 - 3 Monate
- Überarbeitung REL und Beschluss Gemeinderat circa 3 Monate
- Entwurf Nutzungsplanung circa 10 - 12 Monate

Dauer Phase 1 bis 5 ca. 24 – 29 Monate

Formelles Verfahren

- Mitwirkung und kantonale Vorprüfung circa 12 – 16 Monate
- Öffentliche Auflage, Gemeindeversammlung circa 6 – 12 Monate

Dauer Phase 6 bis 10 ca. 18 – 28 Monate

Die Abläufe im formellen Verfahren sind abhängig von Dritten bzw. externen Faktoren (u.a. kantonale Behörden und Bevölkerung) und deshalb schwer vorherzusagen. Alle Zeitangaben beruhen auf Erfahrungswerten und stellen den optimalen Planungsverlauf dar.

Kosten

Für die Gesamtrevision Nutzungsplanung inkl. Erstellung REL, Kommunalen Gesamtplan Verkehr KGV sowie Aktualisierung Natur- und Landschaftsinventar

- Raumplanungsbüro CHF 400'000.00
- Sitzungsgelder Planungskommission CHF 10'000.00
- Druckkosten, Publikationen, Informationen CHF 10'000.00
- Prozessberatung, Konfliktklärung mit der Bevölkerung CHF 10'000.00

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| <u>Subtotal</u> | CHF 430'000.00 |
| + 15 Prozent Reserve | CHF 64'500.00 |
| + Rundungsdifferenz | <u>CHF 500.00</u> |
| <u>Total Kreditantrag</u> | <u>CHF 495'000.00</u> |

Für die Entwicklung von Sarmentorf ist die Revision der gesamten Nutzungsplanung von grosser Bedeutung, weshalb der Gemeinderat den Stimmberechtigten den Kredit zur Genehmigung beantragt.

Antrag

Der Verpflichtungskredit über 495'000 Franken für die Revision der Nutzungsplanung mit Bau- und Nutzungsordnung BNO sei zu genehmigen.

Traktandum 8

Budget 2024 mit einem Steuerfuss von 105 Prozent

Das Wichtigste in Kürze

Das Budget 2024 der Einwohnergemeinde Sarmenstorf präsentiert sich mit einem Aufwand und Ertrag von 11'950'030 Franken. Die Erfolgsrechnung weist einen Aufwandüberschuss von 20'360 Franken aus. Es wird ein unveränderter Steuerfuss von 105 Prozent beantragt.

Sämtliche Eigenwirtschaftsbetriebe weisen einen Ertragsüberschuss aus. Der Eigenwirtschaftsbetrieb Wasserversorgung weist 72'750 Franken, die Abwasserbeseitigung 93'370 Franken und die Abfallbeseitigung 12'100 Franken aus. Es können Einlagen in das Verpflichtungskonto vorgenommen werden.

Allgemeines

Das Budget 2024 der Einwohnergemeinde (exklusive Eigenwirtschaftsbetriebe) weist einen Aufwandüberschuss von 20'360 Franken aus.

Der betriebliche Aufwand des Budgets 2024 beträgt 10'295'400 Franken. Dies bedeutet gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von 358'310

Franken oder 3.61 Prozent. Auf der Gegenseite präsentiert sich ein betrieblicher Ertrag von 10'193'970 Franken. Der betriebliche Ertrag steigt gegenüber dem Vorjahresbudget um 364'070 Franken oder um 3.70 Prozent. Daraus ergibt sich ein betriebliches Ergebnis von -101'430 Franken.

0 Allgemeine Verwaltung

Der Nettoaufwand ist im Budget 2024 um 49'150 Franken höher ausgefallen als im Budget 2023. Einen höheren Nettoaufwand weisen die «Abteilung Finanzen», «Abteilung Steuern» sowie «Allgemeine Dienste, übrige» aus. Im Jahr 2024 sind Neuanschaffungen im Bereich Software (GEVER) geplant, daher ist die Abteilung Informatik fast unverändert gegenüber dem Vorjahr. Auch die Abteilung Verwaltungsliegenschaften weist einen leicht höheren Aufwand aus als im Vorjahresbudget (3'560 Franken).

1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung

Gegenüber dem Vorjahresbudget ist der Nettoaufwand um 104'600 Franken gestiegen. Der Aufwand der Dienststelle Polizei ist gegenüber dem Budget 2023 um rund 3'500 Franken höher.

Der Kostenanteil an den Kindes- und Erwachsenenschutzdienst ist gemäss Mitteilung um 18'500 Franken höher. Der Nettoaufwand der Feuerwehr ist um 46'750 Franken höher als im Vorjahresbudget. Die Feuerwehr muss im Jahr

| EWG* ohne Eigenwirtschaftsbetriebe | | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|--|---|---------------------|--------------------|-----------------------|
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | Fr. - 101'430 | Fr. -107'190 | Fr. 643'964.30 |
| Ergebnis aus Finanzierung | + | Fr. 81'070 | Fr. 96'720 | Fr. 279'802.62 |
| <i>Operatives Ergebnis</i> | = | Fr. - 20'360 | Fr. - 10'470 | Fr. 923'766.92 |
| Ausserordentliches Ergebnis | + | Fr. 0 | Fr. 0 | Fr. 0 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | = | Fr. - 20'360 | Fr. -10'470 | Fr. 923'766.92 |

* EWG = Einwohnergemeinde



2024 diverse Neuanschaffungen tätigen. Es wird wiederum mit vier militärischen Einquartierungen gerechnet.

2 Bildung

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Vorjahresbudget um 412'040 Franken höher ausgefallen. Beim Kindergarten ist eine Senkung von 6'300 Franken gegenüber dem Vorjahr vorgesehen. Bei der Primarschule macht die Erhöhung 128'600 Franken aus. Diese Steigerung ist zum grössten Teil beim Besoldungsanteil an den Kanton angefallen. Der Betriebskostenanteil an die KSOS wird voraussichtlich nur noch bis Ende Juli 2024 fällig sein. Ab August 2024 fallen die Schulgelder der SeReal in Fahrwangen an. Die Kosten der Bezirksschule Seengen steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um 74'500 Franken. Der Besoldungsanteil fällt um rund 41'500 Franken tiefer aus.

Die Musikschule rechnet mit tieferen Kosten von 30'200 Franken. Hier erfolgt ebenfalls die Anpassung zur Kreismusikschule Seetal. Für die Schulliegenschaften fallen höhere Kosten von 33'800 Franken an. Die Betreuung Randstunden und Mittagstisch (Tagesstrukturen) wurden auf Oktober 2023 ausgelagert; somit fallen hier keine Kosten mehr an. Der budgetierte Betrag bei den Sonderschulen wurde auf die Kosten im Rechnungsjahr 2023 angepasst und ist gegenüber dem Vorjahresbudget leicht tiefer.

3 Kultur, Sport und Freizeit

Gegenüber dem Vorjahresbudget ist der Nettoaufwand um 83'480 Franken tiefer ausgefallen.

4 Gesundheit

Es ist eine Kostensteigerung von 80'840 Franken gegenüber dem Vorjahresbudget zu verzeichnen. Die Pflegefinanzierung musste aufgrund der Entwicklung im Jahr 2023 nach Budgeterstellung sowie der Entwicklung der Kosten im Jahr 2023 um 40'000 Franken erhöht werden. Der Beitrag an die Spitex liegt um rund 41'700 Franken höher als im Vorjahr.

5 Soziale Sicherheit

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Vorjahresbudget um 67'300 Franken gestiegen. Der Nettoaufwand bei den Alimentenbevorschussungen ist um 2'700 Franken tiefer, dies aufgrund der aktuellen Situation. Die Leistungen an Familien, aufgrund des Kinderbetreuungsgesetzes, wurden um 4'950 Franken tiefer budgetiert und somit der aktuellen Situation angepasst. Im Bereich der wirtschaftlichen Hilfe steigt der Nettoaufwand um 4'300 Franken. Die Situation im Asylwesen ist aktuell schwer einzuschätzen. Wie geht es weiter mit den schutzbedürftigen Personen, wie entwickelt sich die Situation in der Ukraine? Nach aktuellem Stand mussten diese Kosten gegenüber dem Vorjahr angepasst werden. Der Nettoaufwand ist aber in etwa gleichbleibend. Grundlage für die Budgetierung sind das Rechnungsjahr 2022 sowie die aktuellen Fälle im laufenden Rechnungsjahr.

Die Kosten für die Restkosten für Sonderschulen/Heime erhöhen sich gemäss Mitteilung des Kantons um 82'850 Franken.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

In diesem Bereich ist der Nettoaufwand um rund 31'200 Franken tiefer. Die Dienststelle Gemeindestrassen schliesst 7'050 Franken höher ab. Im Jahr 2024 werden hauptsächlich nur noch Erträge für die Parkplätze anfallen. Der Service mit den SBB-Tageskarten wurde im Jahr 2023 zum letzten Mal angeboten, da diese Dienstleistung seitens SBB nicht mehr zur Verfügung gestellt wird. Es wird ab Januar 2024 ein Nachfolgeangebot angeboten.

7 Umweltschutz und Raumordnung

Die **Wasserversorgung** weist einen Ertragsüberschuss von 72'750 Franken aus. Auf der Ausgabenseite sind Kosten für 302'350 Franken enthalten. Die Einnahmenseite präsentiert sich mit einem Gebührenertrag von 170'000 Franken aus dem Verkauf von Wasser, aus den Grundtaxen von 74'000 Franken sowie insgesamt 32'000 Franken aus dem Verkauf von Wasser an das Wasserwerk Fahrwangen und Büttikon.

| Wasserversorgung | | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|--|---|--------------------|--------------------|----------------------|
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | Fr. 60'350 | Fr. 73'150 | Fr. 87'422.15 |
| Ergebnis aus Finanzierung | + | Fr. 12'400 | Fr. 4'600 | Fr. 4'343.00 |
| <i>Operatives Ergebnis</i> | = | Fr. 72'750 | Fr. 77'750 | Fr. 91'765.15 |
| Ausserordentliches Ergebnis | + | Fr. 0 | Fr. 0 | Fr. 0 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | = | Fr. 72'750 | Fr. 77'750 | Fr. 91'765.15 |

Die **Abwasserbeseitigung** weist einen Ertragsüberschuss von 93'370 Franken aus. Es wird jährlich in die Umsetzung der GEP-Massnahmen (Massnahmen im Rahmen des generellen Entwässerungsplanes) investiert. Diese Planungs-, Unterhalts- und Sanierungskosten belasten das Budget 2024. Aufgrund der Planung fallen im Jahr 2024 GEP-Kosten von rund 120'000

Franken an, welche zu Lasten der Erfolgsrechnung verbucht werden. Weitere Ausgaben im Bereich Unterhalt sind nötig. Der Kostenanteil an die Regionale Abwasserreinigungsanlage Wohlen ist mit 193'300 Franken budgetiert. Die Einnahmen der Abwassergebühren sind mit 553'000 Franken im Budget enthalten.

| Abwasserbeseitigung | | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|--|---|--------------------|--------------------|-----------------------|
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | Fr. 81'570 | Fr. 104'650 | Fr. 225'370.16 |
| Ergebnis aus Finanzierung | + | Fr. 11'800 | Fr. 4'100 | Fr. 3'841.00 |
| <i>Operatives Ergebnis</i> | = | Fr. 93'370 | Fr. 108'750 | Fr. 229'211.16 |
| Ausserordentliches Ergebnis | + | Fr. 0 | Fr. 0 | Fr. 0 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | = | Fr. 93'370 | Fr. 108'750 | Fr. 229'211.16 |

Die **Abfallbeseitigung** weist einen kleinen Ertragsüberschuss von 12'100 Franken aus.

| Abfallbeseitigung | | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|--|---|--------------------|--------------------|----------------------|
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | Fr. 10'900 | Fr. 7'950 | Fr. 52'512.94 |
| Ergebnis aus Finanzierung | + | Fr. 1'200 | Fr. 600 | Fr. 585.00 |
| <i>Operatives Ergebnis</i> | = | Fr. 12'100 | Fr. 8'550 | Fr. 53'097.94 |
| Ausserordentliches Ergebnis | + | Fr. 0 | Fr. 0 | Fr. 0 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | = | Fr. 12'100 | Fr. 8'550 | Fr. 53'097.94 |



8 Volkswirtschaft

Der Nettoaufwand ist um rund 11'850 Franken tiefer. Diese Abnahme ist auf tiefere Kosten für den Unterhalt der Strassen/Verkehrswege (Flurstrassen) zurückzuführen.

9 Finanzen und Steuern

Aufgrund diverser Kostensteigerungen sowie der erwarteten Erhöhung der Steuereinnahmen von rund 2 Prozent und der allgemeinen finanziellen Situation der Gemeinde hat sich der Gemeinderat entschlossen, den Steuerfuss weiterhin bei 105 Prozent stehen zu lassen. Die finanzielle Situation ist aktuell entspannt. Für grössere Investitionen in den nächsten Jahren wird jedoch Liquidität benötigt. Der Steuerertrag der natürlichen Personen erhöht sich von 6'690'400 Franken (Budget 2023) auf 7'289'950 Franken. Das bedeutet 599'550 Franken Mehreinnahmen.

Die Einnahmen der Quellensteuer und Gewinn-/Kapitalsteuern der juristischen Personen werden mit 75'000 Franken respektive 350'000 Franken budgetiert. Die Einnahmen der Nachsteuern und Bussen sowie der Erbschafts-/Schenkungssteuern wurden aufgrund der Einnahmen in den letzten und im laufenden Jahr angepasst.

Der Aufwandüberschuss von 20'360 Franken wird dem Bilanzposten «Bilanzüberschuss/-fehlbetrag» belastet.

Investitionsrechnung

Allgemeines

Die Investitionsrechnung zeigt im nächsten Jahr Nettoausgaben (Investitionsausgaben abzüglich Investitionseinnahmen) von 2'285'500 Franken.

1 Öffentliche Sicherheit

Hier sind die Kosten des Verpflichtungskredites über 125'000 Franken für den Ersatz des Pikettfahrzeuges der Feuerwehr enthalten. Hier handelt es sich um die zweite Tranche des Kredites.

2 Obligatorische Schule

Hier sind die Kosten der Verpflichtungskredite über 100'000 Franken, 70'000 Franken sowie 120'000 Franken für die Projektierung der Umbauten respektive Sanierungen der Schulhäuser beinhaltet. Weiter ist noch der Budgetkredit für die Sanierung des roten Platzes enthalten.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

Hier sind die Kosten des Verpflichtungskredites über 500'000 Franken für die Sanierung Kirchweg bis Zelgli sowie der Budgetkredit über 115'000 Franken für die Sanierung Obere Buchegg enthalten.

7 Umweltschutz und Raumordnung

Hier sind die Kosten für den Konfliktplan Schutzzone Bergmatten mit 870'000 Franken, der Ersatz der Wasserzähler für die Funkauslesung mit 470'000 Franken (letzte Tranche), die Sanierung Kirchweg bis Zelgli sowie die Wasserleitung Bettwil mit 70'000 Franken berücksichtigt.

Die Einnahmenseite zeigt Anschlussgebühren in der Höhe von 30'000 Franken beim Wasserwerk sowie 200'000 Franken für die Abwasserbeseitigung sowie die Grundeigentümerbeiträge Kirchweg bis Zelgli 34'000 Franken (Wasser) und 158'000 Franken (Abwasser).

Aufgaben- und Finanzplanung der Einwohnergemeinde

Einleitung

Die Aufgaben- und Finanzplanung ist das Planungs- und Führungsinstrument der Exekutive (Gemeinderat) und Informationsmittel für die Stimmbürger/-innen. Sie ist nicht verbindlich und ist deshalb auch nicht durch die Legislative (Gemeindeversammlung) zu genehmigen. Bestandteile des Aufgaben- und Finanzplanes sind unter anderem die zukünftigen Investitionen, Steuererträge und die Kostenentwicklung.

Ziel des Aufgaben- und Finanzplanes

Hauptsächlich soll die Planung aufzeigen, ob ein mittelfristig ausgeglichener Finanzhaushalt möglich ist. Dabei ist zu beachten, dass ein Finanzhaushalt dann ausgeglichen ist, wenn die laufenden Ausgaben sowie die Verzinsung und Abschreibung der Schulden durch Einnahmen gedeckt sind. Am Ende einer Planperiode sollte keine Überschuldung und kein Bilanzfehlbetrag bestehen.

Ausblick

Die Plan-Erfolgsrechnung ermöglicht einen differenzierten Blick in die Entwicklung der Ausgaben und Ertragsseiten künftiger Jahre. Diese zeigt, dass ab dem Jahr 2025 mit Ertragsüberschüssen zu rechnen ist und somit wieder mit einem ausgeglichenen Ergebnis gerechnet werden kann.

Der Gemeinderat wird die Situation überwachen und der Finanzplan wird beim Rechnungs-

abschluss 2023 aktualisiert, um die Entwicklungen zu verfolgen. Veränderungen auf der Kosten- sowie Einnahmenseite können so im Auge behalten werden.

Gemäss § 86a Absatz 2 des Gesetzes über die Einwohnergemeinden (Gemeindegesezt, GG) ist der Aufgaben- und Finanzplan öffentlich zugänglich. Jeder Stimmbürger und jede Stimmbürgerin kann Einsicht in die wichtigsten Punkte des Finanzplanes nehmen. Die Berichterstattung über die wesentlichen Punkte sind in der angefügten Planerfolgsrechnung ersichtlich und werden an der Gemeindeversammlung durch den Gemeinderat aufgezeigt.

Antrag

Das Budget 2024 der Einwohnergemeinde Sarmenstorf mit einem Steuerfuss von 105 Prozent sei zu genehmigen.

Traktandum 9

Verschiedenes und Umfrage

9.1 Verschiedenes

Die Mitteilungen des Gemeinderates erfolgen an der Versammlung mündlich.

9.2 Umfrage

Die Umfrage erfolgt an der Versammlung.

Bilder: Jubiläumsfest «850 Jahr Sarmi».
Quelle: Fest-Fotograf, Elio Stettler.





| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|-------------------|------------------|----------------------|
| Betrieblicher Aufwand | | | |
| | 10'295'400 | 9'937'090 | 9'534'430.44 |
| 30 Personalaufwand | | | |
| | 1'982'440 | 1'937'790 | 1'830'727.49 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | | | |
| | 1'971'280 | 1'837'050 | 1'884'357.25 |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | | | |
| | 402'930 | 386'830 | 350'219.45 |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | | | |
| | 1'500 | 1'500 | 1'447.00 |
| 36 Transferaufwand | | | |
| | 5'937'250 | 5'773'920 | 5'467'679.25 |
| Betrieblicher Ertrag | | | |
| | 10'193'970 | 9'829'900 | 10'178'394.74 |
| 40 Fiskalertrag | | | |
| | 7'981'050 | 7'306'200 | 7'766'736.65 |
| 41 Regalien und Konzessionen | | | |
| | 63'000 | 61'000 | 63'815.75 |
| 42 Entgelte | | | |
| | 592'300 | 753'150 | 670'714.71 |
| 45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen | | | |
| | 8'100 | 9'000 | 4'395.75 |
| 46 Transferertrag | | | |
| | 1'549'520 | 1'700'550 | 1'672'731.88 |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | | |
| | -101'430 | -107'190 | 643'964.30 |
| 34 Finanzaufwand | | | |
| | 70'500 | 53'600 | 51'367.94 |
| 44 Finanzertrag | | | |
| | 151'570 | 150'320 | 331'170.56 |
| Ergebnis aus Finanzierung | | | |
| | 81'070 | 96'720 | 279'802.62 |
| Operatives Ergebnis | | | |
| | -20'360 | -10'470 | 923'766.92 |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Ausserordentliches Ergebnis | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | | | |
| | -20'360 | -10'470 | 923'766.92 |

| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|----------------|----------------|-------------------|
| Betrieblicher Aufwand | | | |
| | 302'350 | 300'750 | 300'800.24 |
| 30 Personalaufwand | | | |
| | 2'950 | 4'000 | 3'338.50 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | | | |
| | 146'900 | 144'450 | 136'309.98 |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | | | |
| | 79'900 | 79'900 | 79'921.00 |
| 36 Transferaufwand | | | |
| | 72'600 | 72'400 | 81'230.76 |
| Betrieblicher Ertrag | | | |
| | 362'700 | 373'900 | 388'222.39 |
| 42 Entgelte | | | |
| | 288'500 | 297'500 | 317'067.99 |
| 46 Transferertrag | | | |
| | 74'200 | 76'400 | 71'154.40 |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | | |
| | 60'350 | 73'150 | 87'422.15 |
| 34 Finanzaufwand | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 44 Finanzertrag | | | |
| | 12'400 | 4'600 | 4'343.00 |
| Ergebnis aus Finanzierung | | | |
| | 12'400 | 4'600 | 4'343.00 |
| Operatives Ergebnis | | | |
| | 72'750 | 77'750 | 91'765.15 |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Ausserordentliches Ergebnis | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | | | |
| | 72'750 | 77'750 | 91'765.15 |



| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|----------------|----------------|-------------------|
| Betrieblicher Aufwand | | | |
| | 621'280 | 570'850 | 468'509.64 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | 186'680 | 154'300 | 108'906.27 |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 98'400 | 98'400 | 98'381.55 |
| 36 Transferaufwand | 336'200 | 318'150 | 261'221.82 |
| Betrieblicher Ertrag | | | |
| | 702'850 | 675'500 | 693'879.80 |
| 42 Entgelte | 589'850 | 576'350 | 594'731.45 |
| 46 Transferertrag | 113'000 | 99'150 | 99'148.35 |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | | |
| | 81'570 | 104'650 | 225'370.16 |
| 34 Finanzaufwand | 0 | 0 | 0.00 |
| 44 Finanzertrag | 11'800 | 4'100 | 3'841.00 |
| Ergebnis aus Finanzierung | | | |
| | 11'800 | 4'100 | 3'841.00 |
| Operatives Ergebnis | | | |
| | 93'370 | 108'750 | 229'211.16 |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand | 0 | 0 | 0.00 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag | 0 | 0 | 0.00 |
| Ausserordentliches Ergebnis | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | | | |
| | 93'370 | 108'750 | 229'211.16 |

| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|----------------|----------------|-------------------|
| Betrieblicher Aufwand | | | |
| | 261'400 | 261'050 | 240'564.16 |
| 30 Personalaufwand | 0 | 1'300 | 0.00 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | 209'800 | 209'950 | 189'847.80 |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 3'600 | 3'600 | 0.00 |
| 36 Transferaufwand | 48'000 | 46'200 | 50'716.36 |
| Betrieblicher Ertrag | | | |
| | 272'300 | 269'000 | 293'077.10 |
| 42 Entgelte | 272'300 | 269'000 | 293'077.10 |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit | | | |
| | 10'900 | 7'950 | 52'512.94 |
| 34 Finanzaufwand | 0 | 0 | 0.00 |
| 44 Finanzertrag | 1'200 | 600 | 585.00 |
| Ergebnis aus Finanzierung | | | |
| | 1'200 | 600 | 585.00 |
| Operatives Ergebnis | | | |
| | 12'100 | 8'550 | 53'097.94 |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand | 0 | 0 | 0.00 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag | 0 | 0 | 0.00 |
| Ausserordentliches Ergebnis | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss) | | | |
| | 12'100 | 8'550 | 53'097.94 |



| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Rechnung 2022 | |
|------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| Einwohnergemeinde | 11'950'030 | 11'950'030 | 11'545'430 | 11'545'430 | 12'096'090.40 | 12'096'090.40 |
| 0 Allgemeine Verwaltung | 2'308'840 | 1'025'750 | 2'248'360 | 1'014'420 | 2'138'080.06 | 949'039.87 |
| 011 Legislative | | | | | | |
| | 52'250 | 0 | 54'500 | 0 | 46'791.20 | 152.85 |
| 012 Exekutive | | | | | | |
| | 147'400 | 0 | 146'500 | 0 | 143'116.57 | 0.00 |
| 021 Abteilung Finanzen | | | | | | |
| | 1'166'910 | 818'690 | 1'126'180 | 778'400 | 1'074'769.29 | 764'220.84 |
| 022 Allgemeine Dienste, übrige | | | | | | |
| | 695'400 | 155'700 | 678'400 | 185'200 | 634'980.36 | 132'904.23 |
| 029 Verwaltungsliegenschaften | | | | | | |
| | 246'880 | 51'360 | 242'780 | 50'820 | 238'422.64 | 51'761.95 |
| 1 Öffentliche Sicherheit | 794'770 | 255'800 | 687'870 | 253'500 | 715'815.01 | 196'779.88 |
| 111 Polizei | | | | | | |
| | 90'750 | 0 | 87'250 | 0 | 75'475.00 | 170.00 |
| 112 Verkehrssicherheit | | | | | | |
| | | 4'500 | 0 | 4'500 | 0.00 | 4'500.00 |
| 140 Allgemeines Rechtswesen | | | | | | |
| | 354'300 | 71'200 | 310'850 | 69'700 | 350'583.85 | 68'790.57 |
| 150 Feuerwehr | | | | | | |
| | 242'170 | 90'000 | 193'720 | 88'300 | 223'507.81 | 95'464.56 |
| 161 Militärische Verteidigung | | | | | | |
| | 41'600 | 82'000 | 41'350 | 82'000 | 30'104.75 | 23'459.00 |
| 162 Zivile Verteidigung | | | | | | |
| | 65'950 | 8'100 | 54'700 | 9'000 | 36'143.60 | 4'395.75 |
| 2 Bildung | 4'070'330 | 174'630 | 3'950'600 | 466'940 | 3'761'047.42 | 452'265.06 |
| 211 Eingangsstufe | | | | | | |
| | 225'000 | 0 | 231'300 | 0 | 230'376.67 | 0.00 |
| 212 Primarstufe | | | | | | |
| | 1'135'230 | 0 | 1'006'630 | 0 | 940'596.15 | 2'776.35 |
| 213 Oberstufe | | | | | | |
| | 1'335'850 | 25'700 | 1'319'030 | 284'300 | 1'189'903.26 | 284'290.00 |
| 214 Musikschulen | | | | | | |
| | 167'800 | 0 | 198'000 | 0 | 163'916.05 | 0.00 |
| 217 Schulliegenschaften | | | | | | |
| | 479'250 | 11'400 | 445'450 | 11'400 | 492'387.18 | 11'500.00 |
| 218 Tagesbetreuung | | | | | | |
| | 11'150 | 13'000 | 42'550 | 35'500 | 36'231.19 | 24'526.00 |
| 219 Obligatorische Schule, Übriges | | | | | | |
| | 294'450 | 104'530 | 309'640 | 110'740 | 248'605.42 | 79'622.41 |
| 220 Sonderschulen | | | | | | |
| | 101'600 | 20'000 | 108'000 | 25'000 | 93'080.00 | 49'550.30 |
| 230 Berufliche Grundbildung | | | | | | |
| | 320'000 | 0 | 290'000 | 0 | 365'951.50 | 0.00 |

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Rechnung 2022 | |
|---------------------------------------|----------------|---------------|----------------|---------------|-------------------|------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 3 Kultur, Sport und Freizeit | | | | | | |
| | 119'500 | 16'580 | 205'750 | 19'350 | 119'431.11 | 17'961.00 |
| 311 Museen und bildende Kunst | 150 | 0 | 150 | 0 | 1'000.00 | 0.00 |
| 312 Denkmalpflege und Heimatschutz | 0 | 0 | 700 | 0 | 0.00 | 0.00 |
| 321 Bibliotheken | | | | | | |
| | 78'600 | 16'280 | 76'650 | 19'100 | 75'485.26 | 17'640.00 |
| 322 Konzert und Theater | 0 | 0 | 0 | 0 | 5'000.00 | 0.00 |
| 329 Kultur, Übriges | 13'600 | 0 | 102'700 | 0 | 12'053.50 | 0.00 |
| 332 Massenmedien | 0 | 300 | 0 | 250 | 0.00 | 321.00 |
| 341 Sport | 25'500 | 0 | 23'900 | 0 | 25'852.35 | 0.00 |
| 342 Freizeit | 1'650 | 0 | 1'650 | 0 | 40.00 | 0.00 |
| 4 Gesundheit | | | | | | |
| | 466'490 | 0 | 385'650 | 0 | 501'196.01 | 2'372.00 |
| 412 Kranken-, Alters- und Pflegeheime | 346'650 | 0 | 306'650 | 0 | 385'046.15 | 0.00 |
| 421 Ambulante Krankenpflege | 101'900 | 0 | 59'600 | 0 | 97'165.71 | 2'372.00 |
| 432 Krankheitsbekämpfung, Übrige | 200 | 0 | 200 | 0 | 0.00 | 0.00 |
| 433 Schulgesundheitsdienst | 17'040 | 0 | 18'500 | 0 | 18'284.15 | 0.00 |
| 434 Lebensmittelkontrollen | 700 | 0 | 700 | 0 | 700.00 | 0.00 |



| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Rechnung 2022 | |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 5 Soziale Sicherheit | | | | | | |
| | 1'802'220 | 402'300 | 1'737'520 | 404'900 | 1'538'594.81 | 299'051.60 |
| 524 Leistungen an Invalide | | | | | | |
| | 100 | 0 | 100 | 0 | 100.00 | 0.00 |
| 531 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV | | | | | | |
| | 10'200 | 5'800 | 10'150 | 9'900 | 9'851.10 | 5'800.80 |
| 535 Leistungen an das Alter | | | | | | |
| | 5'850 | 0 | 5'850 | 0 | 5'577.90 | 0.00 |
| 543 Alimenterbevorschussung und Inkasso | | | | | | |
| | 49'000 | 32'500 | 60'200 | 41'000 | 68'225.70 | 37'541.80 |
| 544 Jugendschutz | | | | | | |
| | 20'550 | 7'500 | 22'620 | 7'500 | 11'393.08 | 900.00 |
| 545 Leistungen an Familien | | | | | | |
| | 124'350 | 28'500 | 129'300 | 28'500 | 66'799.75 | 9'601.95 |
| 572 Wirtschaftliche Hilfe | | | | | | |
| | 369'300 | 100'000 | 465'000 | 200'000 | 321'429.86 | 93'964.35 |
| 573 Asylwesen | | | | | | |
| | 242'570 | 228'000 | 146'850 | 118'000 | 161'180.80 | 151'242.70 |
| 579 Fürsorge, Übriges | | | | | | |
| | 980'300 | 0 | 897'450 | 0 | 894'036.62 | 0.00 |
| 6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung | | | | | | |
| | 462'050 | 22'450 | 518'550 | 47'750 | 480'933.80 | 35'534.00 |
| 613 Kantonsstrassen, Übriges | | | | | | |
| | 97'550 | 0 | 97'700 | 0 | 97'500.90 | 2'600.00 |
| 615 Gemeindestrassen | | | | | | |
| | 364'500 | 22'250 | 392'850 | 21'750 | 355'432.90 | 2'490.00 |
| 622 Regionalverkehr | | | | | | |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.00 | 0.00 |
| 629 Öffentlicher Verkehr, Übriges | | | | | | |
| | 0 | 200 | 28'000 | 26'000 | 28'000.00 | 30'444.00 |
| 7 Umweltschutz und Raumordnung | | | | | | |
| | 1'543'430 | 1'421'850 | 1'443'130 | 1'372'100 | 1'500'350.46 | 1'429'836.99 |
| 710 Wasserversorgung | | | | | | |
| | 406'200 | 375'100 | 409'600 | 378'500 | 423'637.39 | 392'565.39 |
| 720 Abwasserbeseitigung | | | | | | |
| | 714'650 | 714'650 | 679'600 | 679'600 | 697'720.80 | 697'720.80 |
| 730 Abfallbewirtschaftung | | | | | | |
| | 279'700 | 274'500 | 277'600 | 272'600 | 298'724.60 | 293'983.65 |
| 741 Gewässerverbauungen | | | | | | |
| | 12'130 | 0 | 12'930 | 0 | 10'318.25 | 0.00 |
| 750 Arten- und Landschaftsschutz | | | | | | |
| | 36'800 | 7'800 | 13'800 | 6'000 | 14'680.20 | 5'500.00 |
| 771 Friedhof und Bestattung | | | | | | |
| | 81'450 | 49'800 | 37'600 | 35'400 | 44'262.97 | 40'067.15 |
| 790 Raumordnung | | | | | | |
| | 12'500 | 0 | 12'000 | 0 | 11'006.25 | 0.00 |

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Rechnung 2022 | |
|--|----------------|------------------|----------------|------------------|---------------------|---------------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 8 Volkswirtschaft | | | | | | |
| | 110'100 | 97'700 | 119'950 | 95'700 | 128'468.39 | 94'304.15 |
| 812 Strukturverbesserungen | | | | | | |
| | 90'800 | 35'000 | 95'700 | 35'000 | 110'455.59 | 32'449.50 |
| 813 Produktionsverbesserungen Vieh | | | | | | |
| | 0 | 0 | 2'000 | 0 | 0.00 | 0.00 |
| 814 Produktionsverbesserungen Pflanzen | | | | | | |
| | 5'700 | 700 | 7'150 | 700 | 4'996.80 | 188.90 |
| 820 Forstwirtschaft | | | | | | |
| | 12'500 | 0 | 14'000 | 0 | 11'916.00 | 0.00 |
| 840 Tourismus | | | | | | |
| | 1'100 | 0 | 1'100 | 0 | 1'100.00 | 0.00 |
| 871 Elektrizität | | | | | | |
| | 0 | 62'000 | 0 | 60'000 | 0.00 | 61'665.75 |
| 9 Finanzen und Steuern | | | | | | |
| | 272'300 | 8'532'970 | 248'050 | 7'870'770 | 1'212'173.33 | 8'618'945.85 |
| 910 Steuern | | | | | | |
| | 27'400 | 7'946'050 | 22'200 | 7'271'200 | 47'949.13 | 7'734'287.15 |
| 930 Finanz- und Lastenausgleich | | | | | | |
| | 0 | 294'400 | 0 | 320'000 | 0.00 | 375'800.00 |
| 961 Zinsen | | | | | | |
| | 33'200 | 19'160 | 17'200 | 17'750 | 16'561.34 | 18'711.65 |
| 963 Liegenschaften des Finanzvermögens | | | | | | |
| | 41'250 | 81'550 | 40'350 | 82'050 | 38'407.00 | 261'019.81 |
| 971 Rückerteilungen | | | | | | |
| | 0 | 1'000 | 0 | 1'000 | 0.00 | 1'274.30 |
| 990 Nicht aufgeteilte Positionen | | | | | | |
| | 168'950 | 168'950 | 166'800 | 166'800 | 184'041.94 | 184'041.94 |
| 995 Neutrale Aufwendungen und Erträge | | | | | | |
| | 1'500 | 1'500 | 1'500 | 1'500 | 1'447.00 | 43'811.00 |
| 999 Abschluss | | | | | | |
| | 0 | 20'360 | 0 | 10'470 | 923'766.92 | 0.00 |



| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Rechnung 2022 | |
|---------------------------------------|------------------|------------------|----------------|------------------|-------------------|---------------------|
| 0 Allgemeine Verwaltung | | | | | | |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | 53'809.50 | 0.00 |
| 029 Verwaltungsliegenschaften | | | | | | |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | 53'809.50 | 0.00 |
| 1 Öffentliche Sicherheit | | | | | | |
| | 125'000 | 0 | 250'000 | 0 | 0.00 | 0.00 |
| 150 Feuerwehr | | | | | | |
| | 125'000 | 0 | 250'000 | 0 | 0.00 | 0.00 |
| 2 Obligatorische Schule | | | | | | |
| | 375'500 | 0 | 123'900 | 0 | 171'523.55 | 0.00 |
| 217 Schulliegenschaften | | | | | | |
| | 375'500 | 0 | 123'900 | 0 | 0.00 | 0.00 |
| 219 Gemischt Verwendung | | | | | | |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | 171'523.55 | 0.00 |
| 6 Verkehr | | | | | | |
| | 615'000 | 0 | 30'000 | 0 | 720'777.05 | 0.00 |
| 613 Kantonsstrassen, Übriges | | | | | | |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | 32'900.75 | 0.00 |
| 615 Gemeindestrassen | | | | | | |
| | 615'000 | 0 | 30'000 | 0 | 687'876.30 | 0.00 |
| 7 Umweltschutz und Raumordnung | | | | | | |
| | 1'592'000 | 422'000 | 841'000 | 230'000 | 273'022.30 | 357'086.70 |
| 710 Wasserversorgung | | | | | | |
| | 1'142'000 | 64'000 | 841'000 | 30'000 | 163'646.70 | 265'154.90 |
| 720 Abwasserbeseitigung | | | | | | |
| | 350'000 | 358'000 | 0 | 200'000 | 3'096.60 | 91'931.80 |
| 730 Abfallwirtschaft | | | | | | |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | 106'279.00 | 0.00 |
| 790 Raumordnung | | | | | | |
| | 100'000 | 0 | 0 | 0 | 0.00 | 0.00 |
| 9 Finanzen und Steuern | | | | | | |
| | 422'000 | 2'707'500 | 230'000 | 1'244'900 | 357'086.70 | 1'219'132.40 |
| 999 Abschluss | | | | | | |
| | 422'000 | 2'707'500 | 230'000 | 1'244'900 | 357'086.70 | 1'219'132.40 |

| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|--|-------------------|-------------------|----------------------|
| 3 Aufwand | | | |
| | 11'771'810 | 11'350'380 | 10'798'249.23 |
| 30 Personalaufwand | | | |
| | 1'985'390 | 1'943'090 | 1'834'065.99 |
| 300 Behörden und Kommissionen | | | |
| | 136'820 | 137'820 | 131'732.20 |
| 301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals | 1'480'500 | 1'458'150 | 1'387'693.70 |
| 302 Löhne der Lehrkräfte | | | |
| | 55'350 | 56'850 | 52'435.80 |
| 303 Temporäre Arbeitskräfte | | | |
| | 500 | 500 | 0.00 |
| 305 Arbeitgeberbeiträge | 245'220 | 232'970 | 223'020.07 |
| 309 Übriger Personalaufwand | 67'000 | 56'800 | 39'184.22 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | | | |
| | 2'514'660 | 2'345'750 | 2'319'421.30 |
| 310 Material- und Warenaufwand | 287'990 | 281'500 | 264'648.38 |
| 311 Nicht aktivierte Anlagen | 157'820 | 168'450 | 157'948.37 |
| 312 Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV | 121'300 | 114'700 | 120'070.30 |
| 313 Dienstleistungen und Honorare | 955'200 | 849'230 | 939'320.52 |
| 314 Baulicher und betrieblicher Unterhalt | 541'600 | 439'250 | 444'413.08 |
| 315 Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen | 119'990 | 123'840 | 114'535.00 |
| 316 Mieten, Pachten, Benützungskosten | 169'110 | 128'680 | 135'484.50 |
| 317 Spesenentschädigungen | 123'450 | 206'150 | 83'049.27 |
| 318 Wertberichtigung auf Forderungen | 22'300 | 18'300 | 44'431.13 |
| 319 Verschiedener Betriebsaufwand | 15'900 | 15'650 | 15'520.75 |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | | | |
| | 584'830 | 568'730 | 528'522.00 |
| 330 Abschreibungen Sachanlagen VV | 578'830 | 562'730 | 522'522.00 |
| 332 Abschreibungen immaterielle Anlagen | 6'000 | 6'000 | 6'000.00 |



| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|------------------|------------------|---------------------|
| 34 Finanzaufwand | | | |
| | 70'500 | 53'600 | 51'367.94 |
| 340 Zinsaufwand | 33'200 | 17'200 | 16'561.34 |
| 343 Liegenschaftsaufwand Finanzvermögen | 37'300 | 36'400 | 34'806.60 |
| 349 Übriger Finanzaufwand | 0 | 0 | 0.00 |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | | | |
| | 1'500 | 1'500 | 1'447.00 |
| 36 Transferaufwand | | | |
| | 6'394'050 | 6'210'670 | 5'860'848.19 |
| 360 Ertragsanteil an Dritte | 22'400 | 21'200 | 23'532.30 |
| 361 Entschädigungen an Gemeinwesen | 2'298'650 | 2'235'620 | 2'006'610.73 |
| 363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte | 3'815'600 | 3'696'300 | 3'573'360.81 |
| 366 Abschreibungen Investitionsbeiträge | 257'400 | 257'550 | 257'344.35 |
| 37 Durchlaufende Beiträge | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 39 Interne Verrechnungen | | | |
| | 220'880 | 227'040 | 202'576.81 |
| 390 Interne Verrechnung von Material und Waren | 0 | 0 | 0.00 |
| 391 Interne Verrechnung von Dienstleistungen | 209'480 | 215'640 | 191'176.81 |
| 392 Interne Verrechnung Mieten, Pacht | 11'400 | 11'400 | 11'400.00 |

| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|-------------------|-------------------|----------------------|
| 4 Ertrag | | | |
| | 11'929'670 | 11'534'960 | 12'096'090.40 |
| 40 Fiskalertrag | | | |
| | 7'981'050 | 7'306'200 | 7'766'736.65 |
| 400 Direkte Steuern natürliche Personen | 7'373'650 | 6'764'400 | 7'197'523.30 |
| 401 Direkte Steuern juristische Personen | 350'000 | 245'000 | 341'082.65 |
| 402 Übrige direkte Steuern | 225'000 | 265'000 | 194'530.70 |
| 403 Besitz- und Aufwandsteuern | 32'400 | 31'800 | 33'600.00 |
| 41 Regalien und Konzessionen | | | |
| | 63'000 | 61'000 | 63'815.75 |
| 412 Konzessionen | 63'000 | 61'000 | 63'815.75 |
| 42 Entgelte | | | |
| | 1'742'950 | 1'896'000 | 1'875'591.25 |
| 420 Ersatzabgaben | 75'000 | 75'000 | 72'826.85 |
| 421 Gebühren für Amtshandlungen | 203'500 | 225'000 | 193'793.57 |
| 423 Schul- und Kursgelder | 0 | 0 | 0.00 |
| 424 Benützungsgebühren und Dienstleistungen | 1'179'850 | 1'198'250 | 1'234'302.69 |
| 425 Erlös aus Verkäufen | 550 | 500 | 321.00 |
| 426 Rückerstattungen | 267'550 | 388'250 | 315'914.04 |
| 427 Bussen | 15'500 | 8'000 | 15'607.20 |
| 429 übrige Entgelte | 1'000 | 1'000 | 42'825.90 |
| 44 Finanzertrag | | | |
| | 176'970 | 159'620 | 339'939.56 |
| 440 Zinsertrag | 46'060 | 28'550 | 28'927.65 |
| 441 Realisierte Gewinne FV | 0 | 0 | 0.00 |
| 443 Liegenschaftsertrag FV | 81'550 | 82'050 | 81'160.00 |
| 444 Wertberichtigung Anlagen FV | 0 | 0 | 179'859.81 |
| 447 Liegenschaftsertrag VV | 49'360 | 49'020 | 49'992.10 |



| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|------------------|------------------|---------------------|
| 45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen | | | |
| | 8'100 | 9'000 | 4'395.75 |
| 450 Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen FK | | | |
| | 8'100 | 9'000 | 4'395.75 |
| 46 Transferertrag | | | |
| | 1'736'720 | 1'876'100 | 1'843'034.63 |
| 461 Entschädigungen von Gemeinwesen | | | |
| | 1'284'920 | 1'406'050 | 1'320'522.73 |
| 462 Finanz- und Lasenausgleich | | | |
| | 294'400 | 320'000 | 375'800.00 |
| 463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten | | | |
| | 22'200 | 26'500 | 27'734.85 |
| 466 Auflösung passivierte Investitionsbeiträge | | | |
| | 134'200 | 122'550 | 117'702.75 |
| 469 Verschiedener Transferertrag | | | |
| | 1'000 | 1'000 | 1'274.30 |
| 47 Durchlaufende Beiträge | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag | | | |
| | 0 | 0 | 83'517.75 |
| 489 Entnahmen aus dem Eigenkapital | | | |
| | 0 | 0 | 83'517.75 |
| 49 Interne Verrechnungen | | | |
| | 220'880 | 227'040 | 202'576.81 |
| 490 Interne Verrechnung von Material und Waren | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |
| 491 Interne Verrechnungen von Dienstleistungen | | | |
| | 209'480 | 215'640 | 191'176.81 |
| 492 Interne Verrechnung Pacht, Miete | | | |
| | 11'400 | 11'400 | 11'400.00 |
| 90 Abschluss Erfolgsrechnung | | | |
| | 157'860 | 184'580 | 1'297'841.17 |
| 900 Abschluss Einwohnergemeinde, Ertragsüberschuss | | | |
| | 0 | 0 | 923'766.92 |
| 900 Abschluss Einwohnergemeinde, Aufwandüberschuss | | | |
| | -20'360 | -10'470 | 0.00 |
| 900 Abschluss Spezialfinanzierungen, Ertragsüberschuss | | | |
| | 178'220 | 195'050 | 374'074.25 |
| 900 Abschluss Spezialfinanzierungen, Aufwandüberschuss | | | |
| | 0 | 0 | 0.00 |

| | Budget 2024 | Budget 2023 | Rechnung 2022 |
|---|------------------|------------------|---------------------|
| 5 Ausgaben | | | |
| | 3'129'500 | 1'474'900 | 1'576'219.10 |
| 50 Sachanlagen | | | |
| | 2'607'500 | 1'203'900 | 1'152'353.05 |
| 500 Grundstücke | 870'000 | 700'000 | 21'099.25 |
| 501 Strassen/Verkehrswege | 615'000 | 30'000 | 623'101.35 |
| 502 Wasserbau | 0 | 0 | 0.00 |
| 503 Tiefbauten | 660'500 | 0 | 89'833.65 |
| 504 Hochbauten | 290'000 | 123'900 | 53'809.50 |
| 506 Mobilien | 172'000 | 350'000 | 364'509.30 |
| 52 Immaterielle Anlagen | | | |
| | 100'000 | 0 | 0.00 |
| 554 Übrige immaterielle Anlage | 100'000 | 0 | 0.00 |
| 55 Beteiligungen, Grundkapitalien | | | |
| | 0 | 41'000 | 38'938.60 |
| 554 Beteiligungen an öffentlichen Unternehmungen | 0 | 41'000 | 38'938.60 |
| 56 Investitionsbeiträge | | | |
| | 0 | 0 | 27'840.75 |
| 561 Investitionsbeiträge an den Kanton | 0 | 0 | 32'900.75 |
| 562 Investitionsbeiträge Gemeinden/Gemeindeverbände | 0 | 0 | -5'060.00 |
| 59 Übertrag an Bilanz | | | |
| | 422'000 | 230'000 | 357'086.70 |
| 590 Passivierte Einnahmen | 422'000 | 230'000 | 357'086.70 |



gemeinde **sarmenstorf**



P.P.

5614 Sarmenstorf
Post CH AG

stimmrechtsausweis

für die Ortsbürger-
gemeindeversammlung
vom Freitag,
24. November 2023,
19.30 Uhr

Dieser Stimmrechtsausweis
ist am Eingang des
Versammlungslokals abzugeben.

gemeinde **sarmenstorf**



P.P.

5614 Sarmenstorf
Post CH AG

stimmrechtsausweis

für die Einwohner-
gemeindeversammlung
vom Freitag,
24. November 2023,
20.00 Uhr

Dieser Stimmrechtsausweis
ist am Eingang des
Versammlungslokals abzugeben.